



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

64 metai

2021 m. vasario 16 d.

Turinys

II *Ne teisėkūros procedūra priimami aktai*

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2021 m. vasario 5 d. Tarybos sprendimas (ES) 2021/176 dėl Susitarimo dėl bendradarbiavimo sprendžiant Šiaurės jūros taršos nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis klausimus (Bonos susitarimo) pakeitimų, susijusių su to Susitarimo taikymo srities išplėtimu ir Ispanijos Karalystės prisijungimu prie to Susitarimo, sudarymo 1
- ★ Susitarimo dėl bendradarbiavimo sprendžiant Šiaurės jūros taršos nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis klausimus susitariančiųjų šalių sprendimas dėl Susitarimo taikymo srities išplėtimo siekiant bendradarbiauti prižiūrint, kaip laikomasi MARPOL konvencijos VI priedo reikalavimų 3
- ★ Susitarimo dėl bendradarbiavimo sprendžiant Šiaurės jūros taršos nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis klausimus susitariančiųjų šalių sprendimas dėl Ispanijos Karalystės prisijungimo prie Susitarimo 6

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2021/176

2021 m. vasario 5 d.

dėl Susitarimo dėl bendradarbiavimo sprendžiant Šiaurės jūros taršos nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis klausimus (Bonos susitarimo) pakeitimų, susijusių su to Susitarimo taikymo srities išplėtimu ir Ispanijos Karalystės prisijungimu prie to Susitarimo, sudarymo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį ir 196 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunkčiu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Susitarimą dėl bendradarbiavimo sprendžiant Šiaurės jūros taršos nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis klausimus (toliau – Bonos susitarimas) ⁽²⁾ Europos ekonominė bendrija sudarė 1989 m. rugsėjo 1 d. įsigaliojusių Tarybos sprendimu 84/358/EEB ⁽³⁾. 1989 m. Bonos susitarimas buvo iš dalies pakeistas. Tie pakeitimai buvo patvirtinti Tarybos sprendimu 93/540/EEB ⁽⁴⁾ ir įsigaliojo 1994 m. balandžio 1 d.;
- (2) Taryba savo 2019 m. spalio 7 d. sprendimu įgaliojo Komisiją Sąjungos vardu vesti derybas dėl Bonos susitarimo materialinės ir geografinės taikymo srities pakeitimų;
- (3) remdamosi Bonos susitarimo 16 straipsnio 1 dalimi, Susitariančiosios Šalys apsvaustė pasiūlymą dėl pakeitimo, kuriuo išplečiama Bonos susitarimo taikymo sritis, siekiant pagerinti bendradarbiavimą vykdant prižiūrint, kaip laikomasi Tarptautinės konvencijos dėl teršimo iš laivų prevencijos, pasirašytos Londone 1973 m. lapkričio 2 d. ir papildytos 1978 m. vasario 17 d. protokolu (toliau – MARPOL konvencija), VI priedo reikalavimų. Be to, Susitariančiosios Šalys taip pat apsvaustė Bonos susitarimo ir jo priedo pakeitimus, susijusius su Ispanijos prisijungimu prie šio susitarimo pagal jo 20 straipsnį;

⁽¹⁾ 2021 m. sausio 19 d. pritarimas.

⁽²⁾ OL L 188, 1984 7 16, p. 9.

⁽³⁾ 1984 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimas 84/358/EEB dėl Susitarimo dėl bendradarbiavimo sprendžiant Šiaurės jūros taršos nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis klausimus sudarymo (OL L 188, 1984 7 16, p. 7).

⁽⁴⁾ 1993 m. spalio 18 d. Tarybos sprendimas 93/540/EEB, patvirtinantis tam tikrus Susitarimo dėl bendradarbiavimo sprendžiant Šiaurės jūros taršos nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis klausimus (Bonos susitarimo) pakeitimus (OL L 263, 1993 10 22, p. 51).

- (4) pagal 2019 m. spalio 7 d. Tarybos sprendimą Komisija vedė derybas dėl Bonos susitarimo pakeitimų, kurie buvo vieningai priimti dviem sprendimais 2019 m. spalio 9–11 d. Bonoje vykusiame trisdešimt pirmajame Bonos susitarimo Susitariančiųjų Šalių susirinkime;
- (5) tie pakeitimai turėtų būti patvirtinti Europos Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinami Susitarimo dėl bendradarbiavimo sprendžiant Šiaurės jūros taršos nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis klausimus (Bonos susitarimo) pakeitimai, susiję su to Susitarimo taikymo srities išplėtimu ir Ispanijos Karalystės prisijungimu prie to Susitarimo, sudarymo, kuriuos Susitariančiosios Šalys priėmė 2019 m. spalio 9–11 d. Bonoje vykusiame trisdešimt pirmajame susirinkime ⁽³⁾.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pateikti Bonos susitarimo 16 straipsnyje numatytą pranešimą ⁽⁴⁾.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2021 m. vasario 5 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
A. P. ZACARIAS

⁽³⁾ Sprendimų dėl Bonos susitarimo pakeitimų tekstai paskelbti šip Oficialiojo leidinio p. 3 ir p. 6.

⁽⁴⁾ Bonos susitarimo pakeitimų įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.

**SUSITARIMO DĖL BENDRADARBIAVIMO SPRENDŽIANT ŠIAURĖS JŪROS TARŠOS NAFTA IR
KITOMIS KENKSMINGOMIS MEDŽIAGOMIS KLAUSIMUS SUSITARIANČIŪJŲ ŠALIŲ
SPRENDIMAS**

**dėl Susitarimo taikymo srities išplėtimo siekiant bendradarbiauti prižiūrint, kaip laikomasi MARPOL
konvencijos VI priedo reikalavimų**

Susitarimo dėl bendradarbiavimo sprendžiant Šiaurės jūros taršos nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis klausimus (toliau – Susitarimas) Susitariančiosios Šalys,

primindamos Susitarimo 16 straipsnį, kuriame numatyta, kad viena arba kelios Susitariančiosios Šalys gali pasiūlyti iš dalies pakeisti Susitarimą ir kad šie pakeitimai gali būti vienbalsiai priimti Susitariančiąjį Šalių susirinkime,

siekdamos užtikrinti, kad Vyriausybė depozitarė kuo skubiau gautų patvirtinimo pranešimus iš visų Susitariančiųjų Šalių, kad tokie pakeitimai kuo greičiau įsigaliojotų, kaip nustatyta Susitarimo 16 straipsnio 2 dalyje,

siekdamos gerinti Susitariančiųjų Šalių bendradarbiavimą ir koordinavimą kovojant su neteisėta laivybos sukeliama oro tarša, kad būtų sumažinti jūroje deginamo didelį sieros ar azoto kiekį turinčio kuro neigiami padariniai žmonių sveikatai, biologinei įvairovei ir visai jūros aplinkai,

vienbalsiai priima šį sprendimą:

1 dalis

Susitarimo pavadinimo pakeitimas

Susitarimo pavadinimas iš dalies keičiamas taip:

„Susitarimas dėl bendradarbiavimo sprendžiant Šiaurės jūros taršos nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis, įskaitant laivybos sukeltą oro taršą, klausimus“.

2 dalis

Susitarimo preambulės pakeitimas

Susitarimo preambulė iš dalies keičiama taip:

prieš žodžius „Nyderlandų Karalystės“ įterpiamas žodis „Airijos“.

Preambulės 2–6 dalys iš dalies keičiamos taip:

„pripažindamos, kad jūros teršimas nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis, taip pat laivybos sukeliama oro tarša Šiaurės jūros regione gali kelti pavojų jūros aplinkai, biologinei įvairovei, žmonių sveikatai ir atitinkamiems pakrantės valstybių interesams,

pažymėdamos, kad yra daug tokių rūšių taršos šaltinių ir kad avarijos ir kiti įvykiai jūroje kelia didelį susirūpinimą,

įsitikinusias, kad siekiant apsaugoti valstybių pakrantes ir su jomis susijusius interesus, reikalingas gebėjimas kovoti su šių rūšių tarša ir aktyvus valstybių bendradarbiavimas bei savitarpio pagalba,

sveikindamos pažangą, jau padarytą remiantis Susitarimu dėl bendradarbiavimo sprendžiant Šiaurės jūros taršos nafta klausimus, pasirašytu 1969 m. birželio 9 d. Bonoje,

norėdamos plėtoti tolesnę savitarpio pagalbą ir bendradarbiavimą vykdant įvairių rūšių taršos stebėseną ir su ja kovojant,“.

*3 dalis***1 straipsnio pakeitimas**

1 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

„1 straipsnis

Šis Susitarimas taikomas Šiaurės jūros regione, kaip apibrėžta 2 straipsnyje:

1. visais atvejais, kai naftos arba kitų kenksmingų medžiagų, teršiančių arba galinčių teršti jūrą, buvimas arba numatomas buvimas kelia rimtą ir neišvengiamą pavojų vienos ar kelių Susitariančiųjų Šalių pakrantei arba su ja susijusiems interesams, arba
2. visais atvejais, kai laivų išmetamų teršalų, kaip nustatyta MARPOL konvencijos VI priede, teršiančių arba galinčių teršti jūros aplinką, buvimas arba numatomas buvimas prisideda prie jūros eutrofikacijos ir kelia pavojų pakrantėje gyvenančių žmonių sveikatai arba gyvoms būtybėms jūroje, ir
3. vykdamt priežiūrą kaip pagalbą, skirtą taršai aptikti ir kovoti su ja, kaip nustatyta šio straipsnio 1 ir 2 punktuose, bei užkirsti kelią kovos su tarša taisyklių pažeidimams.“

*4 dalis***5 straipsnio pakeitimas**

5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

„5 straipsnis

1. Susitariančioji Šalis, sužinojusi apie avariją arba naftos ar kitų kenksmingų medžiagų, įskaitant laivų išmetamus teršalus, galinčių kelti rimtą pavojų kitos Susitariančiosios Šalies pakrantei ar su ja susijusiems interesams, buvimą Šiaurės jūros regione, nedelsdama praneša apie tai šiai Šaliai per jos kompetentingą instituciją.
2. Susitariančiosios Šalys įsipareigoja reikalauti visų su jų vėliavomis plaukiojančių laivų savininkų ir jų šalyse registruotų lėktuvų pilotų nedelsiant pagal aplinkybes pačiais tinkamiausiais būdais pranešti apie:
 - a) visas avarijas, lėmusias arba galinčias lemti jūros aplinkos teršimą;
 - b) naftos arba kitų kenksmingų medžiagų, galinčių sukelti rimtą pavojų vienos ar kelių Susitariančiųjų Šalių pakrantei arba su ja susijusiems interesams, buvimą, pobūdį ir kiekį.
3. Susitariančiosios Šalys naudoja tipinę pranešimo apie taršą, kaip privaloma pagal šio straipsnio 1 dalį, formą.“

*5 dalis***6 straipsnio pakeitimas**

6 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

„6 straipsnis

1. Tik šio Susitarimo tikslais Šiaurės jūros regionas padalijamas į zonas, aprašytas šio Susitarimo priede.
2. Susitariančioji Šalis, kurios zonoje susidarė šio Susitarimo 1 straipsnio 1 punkte aprašyta padėtis, atlieka reikiamus bet kokios avarijos pobūdžio ir masto įvertinimus arba tam tikrais atvejais nustato naftos ar kitų kenksmingų medžiagų rūšį ir apytikslų kiekį bei jų judėjimo kryptį ir greitį.
3. Suinteresuotoji Susitariančioji Šalis per kitų Susitariančiųjų Šalių kompetentingas institucijas nedelsdama praneša joms apie savo įvertinimus ir visus veiksmus, kurių ji ėmėsi naftos ar kitų kenksmingų medžiagų atžvilgiu, ir stebi šias medžiagas tol, kol jos yra toje zonoje.

4. Susitariančiųjų Šalių įsipareigojimai remiantis šio straipsnio nuostatomis dėl bendros atsakomybės zonų aptariami specialiuose tarp suinteresuotųjų Susitariančiųjų Šalių sudaromuose techniniuose susitarimuose. Apie šiuos susitarimus pranešama kitoms Susitariančiosioms Šalims.“

6 dalis

15 straipsnio pakeitimas

15 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

„15 straipsnis

1. Susitariančiosios Šalys priima nuostatas dėl su šiuo Susitarimu susijusių sekretoriato pareigų atlikimo, atsižvelgdamos į kitas priemones, taikomas pagal kitus tarptautinius susitarimus dėl jūros aplinkos ir oro teršimo prevencijos, galiojančius tam pačiam regionui kaip ir šis Susitarimas.

2. Kiekviena Susitariančioji Šalis padengia 2,5 proc. metinių Susitarimo įgyvendinimo išlaidų. Susitarimo išlaidų likutis Susitariančiosioms Šalims, išskyrus Europos ekonominę bendriją, paskirstomas proporcingai pagal jų bendrąjį nacionalinį produktą remiantis Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos reguliariai patvirtinama vertinimo skale. Susitariančiosios Šalies įnašas į šį likutį negali viršyti jo 20 proc.“

7 dalis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja antro mėnesio po tos dienos, kai Vyriausybė depozitarė gauna patvirtinimo pranešimus iš visų Susitariančiųjų Šalių, pirmą dieną.

**SUSITARIMO DĖL BENDRADARBIAVIMO SPRENDŽIANT ŠIAURĖS JŪROS TARŠOS NAFTA IR
KITOMIS KENKSMINGOMIS MEDŽIAGOMIS KLAUSIMUS SUSITARIANČIŪJŲ ŠALIŲ
SPRENDIMAS**

dėl Ispanijos Karalystės prisijungimo prie Susitarimo

Susitarimo dėl bendradarbiavimo sprendžiant šiaurės jūros taršos nafta ir kitomis kenksmingomis medžiagomis klausimus (toliau – Susitarimas) Susitariančiosios Šalys,

PRIMINDAMOS Susitarimo 20 straipsnį, kuriame numatyta, kad Susitariančiosios Šalys gali vienbalsiai kviešti bet kurią kitą šiaurės rytų Atlanto regiono pakrantės valstybę prisijungti prie Susitarimo ir kad tokiu atveju atitinkamai iš dalies keičiamas šio Susitarimo 2 straipsnis ir priedas,

IŠREIŠKUSIOS savo vienbalsiai pripažintą ketinimą pakviesti Ispaniją prisijungti prie Susitarimo,

PALANKIAI VERTINDAMOS Ispanijos norą prisijungti prie Susitarimo,

vienbalsiai priima šį sprendimą:

1 dalis

Ispanijai skirtas kvietimas pagal 20 straipsnį

Remiantis 20 straipsniu, Susitariančiosios Šalys vienbalsiai kviečia Ispaniją prisijungti prie Bonos susitarimo. Atsižvelgiant į šį kvietimą, priimami toliau pateikti šio Susitarimo preambulės, 2 straipsnio ir priedo pakeitimai.

2 dalis

Susitarimo preambulės pakeitimas

Susitarimo preambulė iš dalies keičiama taip: prieš žodžius „Svedijos Karalystės“ įterpiami žodžiai „Ispanijos Karalystės“.

3 dalis

2 straipsnio pakeitimas

Susitarimo 2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

„2 straipsnis

Šiame Susitarime šiaurės jūros regionas – jūros regionas, kurį sudaro:

- a) Šiaurės jūra tiesiai į pietus nuo 61° 0' 00,00" šiaurės platumos;
- b) Skagerakas, kurio pietinė riba nustatoma į rytus nuo Sko iškyšulio 57° 44' 43,00" šiaurės platumos;
- c) Biskajos įlanka, kurios pietinę ir vakarinę ribas žymi šio Susitarimo priedo I dalyje nurodyta linija;
- d) kiti vandenys, apimantys Airijos jūrą, Keltų jūrą, Melino jūrą, Didįjį Minčą, Mažąjį Minčą, Norvegijos jūros dalį, šiaurės rytų Atlanto regiono dalis, kurių vakarinę ir šiaurinę ribas žymi šio Susitarimo priedo II dalyje nurodyta linija.“

4 dalis

Susitarimo priedo pakeitimas

Susitarimo priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nustatyta šio sprendimo priedėlyje.

*5 dalis***Įsigaliojimas**

Šiame sprendime pateikti pakeitimai įsigalioja antro mėnesio po tos dienos, kai Ispanija deponuoja savo prisijungimo dokumentą, pirmą dieną.

PRIEDĖLIS

„1983 M. SUSITARIMO DĖL BENDRADARBIAVIMO SPRENDŽIANT ŠIAURĖS JŪROS TARŠOS NAFTA IR KITOMIS KENKSMINGOMIS MEDŽIAGOMIS KLAUSIMUS PRIEDAS**Šiaurės jūros regionui priklausančios Atlanto vandenyno ribos ir šio susitarimo 6 straipsnyje nurodytų zonų aprašymas**

ŠIAURĖS JŪROS REGIONUI PRIKLAUSANTI ATLANTO VANDENYNO RIBA

I DALIS

ŠIAURĖS JŪROS REGIONĄ IR PIETINĘ BEI PIETVAKARIŲ RIBAS ŽYMINTI LINIJA

Lamanšo sąsiaurio ir jo prieigų pietvakarių ribą ir Biskajos įlankos pietinę ir vakarinę ribas žymi linija, kuri:

- i) prasideda vakariniame Ispanijos pakrantės taške 42° 30' 04,25" N 8° 52' 18,22" W;
- ii) iš ten loksodromine linija pasiekia tašką 42° 30' 04,32" N 10° 24' 55,16" W;
- iii) iš ten loksodromine linija pasiekia tašką 46° 00' 04,07" N 10° 24' 54,86" W;
- iv) iš ten loksodromine linija pasiekia tašką 46° 00' 04,06" N 9° 59' 54,88" W;
- v) iš ten linija pasiekia 48° 27' 00,00" šiaurės platumos lygiagretės ir linijos (toliau – 1983 m. Bonos susitarimo linija), nubrėžtos 50 jūrmylių į vakarus nuo linijos, jungiančios Vesano salą su Scilio salomis, sankirtą;
- vi) iš to sankirtos taško 1983 m. Bonos susitarimo linija pasiekia šiaurėje esančią sankirtą su linija, žyminčia Prancūzijos ir Jungtinės Karalystės kontinentinio šelfo ribą, kaip nustatyta 1977 m. birželio 30 d. arbitražo sprendime;
- vii) iš to sankirtos taško linija pasiekia tos ribos vakaruose esantį tašką 48° 10' 00,00" N 9° 22' 15,91" W, ir
- viii) iš ten 48° 10' 00,00" šiaurės platumos lygiagrete pasiekia vakaruose esantį tašką 48° 10' 00,00" N 10° 0' 00,00" W.

II DALIS

LINIJA, ŽYMINTI KITŲ VANDENŲ, KURIEMS TAIKOMAS SUSITARIMAS, VAKARINĘ IR ŠIAURINĘ RIBAS

Kitų vandenų, kuriems taikomas Susitarimas, apimančių Airijos jūrą, Keltų jūrą, Melino jūrą, Didįjį Minčą, Mažąjį Minčą, Norvegijos jūros dalį, Šiaurės rytų Atlanto regiono dalis, vakarinę ir šiaurinę ribas žymi linija, kuri:

- i) prasideda taške 48° 10' 00,00" N 0° 00' 00,00" W;
- ii) iš ten atsakomybės už taršą Airijos jūroje zonos vakarine riba (t. y. linija, kuri kiekviename taške 200 jūrmylių nutolusi nuo artimiausio bazinių linijų, nustatytų 1959–1988 m. Airijos jūros klausimų jurisdikcijos aktuose, taško) pasiekia tašką 56° 42' 00,00" N 14° 00' 00,00" W;
- iii) iš ten 1996 m. Jungtinės Karalystės prekybinės laivybos (Taršos prevencija) (Apribojimai) taisyklėse su pakeitimais, padarytais 1997 m. prekybinės laivybos (Taršos prevencija) (Apribojimai) taisyklėmis, nustatytos zonos vakarine riba (t. y. linijomis, kuriomis žemiau pateiktoje 1 lentelėje išvardyti taškai sujungiami ta tvarka, kuria yra išvardyti) pasiekia tašką 63° 38' 10,68" N 0° 30' 00,00" W ir
- iv) iš ten 63° 38' 10,68" šiaurės platumos lygiagrete rytuose pasiekia Norvegijos pakrantę.

1 LENTELE

1996 M. JUNGGINĖS KARALYSTĖS PREKYBINĖS LAIVYBOS (TARŠOS PREVENCIJA) (APRIBOJIMAI) TAISYKLĖSE SU PAKEITIMAIS
NUSTATYTOS ZONOS VAKARINĘ RIBĄ ŽYMINTYS TAŠKAI IR LINIJOS

Taškai, nurodyti Jungtinės Karalystės taisyklėse su pakeitimais, ir jų koordinatės	Linijos segmentas tarp šių taškų
27. 56° 42' 00,00" N 14° 0' 00,00" W	27–28 ilgumos dienovidinis
28. 56° 49' 00,00" N 14° 0' 00,00" W	28–29 platumos lygiagretė
29. 56° 49' 00,00" N 14° 30' 34,00" W	29–30 lankas, išmatavus 200 jūrmylių nuo atitinkamų bazinių taškų Sent Kildoje, nuo kurios matuojamas teritorinės jūros plotis
30. 57° 52' 22,00" N 14° 53' 22,00" W	30–31 lankas, išmatavus 200 jūrmylių nuo atitinkamų bazinių taškų Sent Kildoje, nuo kurios matuojamas teritorinės jūros plotis
31. 58° 30' 00,00" N 14° 48' 58,00" W	31–32 lankas, išmatavus 200 jūrmylių nuo atitinkamų bazinių taškų Sent Kildoje, nuo kurios matuojamas teritorinės jūros plotis
32. 59° 0' 00,00" N 14° 35' 07,00" W	32–33 lankas, išmatavus 200 jūrmylių nuo atitinkamų bazinių taškų Sent Kildoje, nuo kurios matuojamas teritorinės jūros plotis
33. 59° 40' 54,00" N 13° 58' 10,00" W	33–34 lankas, išmatavus 200 jūrmylių nuo atitinkamų bazinių taškų Sent Kildoje, nuo kurios matuojamas teritorinės jūros plotis
34. 59° 50' 00,00" N 13° 46' 24,00" W	34–35 platumos lygiagretė
35. 59° 50' 00,00" N 5° 0' 00,00" W	35–36 ilgumos dienovidinis
36. 60° 10' 00,00" N 5° 0' 00,00" W	36–37 platumos lygiagretė
37. 60° 10' 00,00" N 4° 48' 00,00" W	37–38 ilgumos dienovidinis
38. 360° 20' 00,00" N 4° 48' 00,00" W	38–39 platumos lygiagretė
39. 60° 20' 00,00" N 4° 24' 00,00" W	39–40 ilgumos dienovidinis
40. 60° 40' 00,00" N 4° 24' 00,00" W	40–41 platumos lygiagretė
41. 60° 40' 00,00" N 4° 0' 00,00" W	41–42 ilgumos dienovidinis
42. 61° 0' 00,00" N 4° 0' 00,00" W	42–43 platumos lygiagretė
43. 61° 0' 00,00" N 3° 36' 00,00" W	43–44 ilgumos dienovidinis
44. 61° 30' 00,00" N 3° 36' 00,00" W	44–45 platumos lygiagretė
45. 61° 30' 00,00" N 3° 0' 00,00" W	45–46 ilgumos dienovidinis
46. 61° 45' 00,00" N 3° 0' 00,00" W	46–47 platumos lygiagretė
47. 61° 45' 00,00" N 2° 48' 00,00" W	47–48 ilgumos dienovidinis
48. 62° 0' 00,00" N 2° 48' 00,00" W	48–49 platumos lygiagretė
49. 462° 0' 00,00" N 2° 0' 00,00" W	49–50 ilgumos dienovidinis
50. 62° 30' 00,00" N 2° 0' 00,00" W	50–51 platumos lygiagretė
51. 62° 30' 00,00" N 1° 36' 00,00" W	51–52 ilgumos dienovidinis

Taškai, nurodyti Jungtinės Karalystės taisyklėse su pakeitimais, ir jų koordinatės			Linijos segmentas tarp šių taškų
52.	62 ° 40' 00,00" N	1 ° 36' 00,00" W	52-53 platumos lygiagretė
53.	62 ° 40' 00,00" N	1 ° 0' 00,00" W	53-54 ilgumos dienovidinis
54.	63 ° 20' 00,00" N	1 ° 0' 00,00" W	54-55 platumos lygiagretė
55.	63 ° 20' 00,00" N	0 ° 30' 00,00" W	55-56 ilgumos dienovidinis
56.	63 ° 38' 10,68" N	0 ° 30' 00,00" W	

ŠIO SUSITARIMO 6 STRAIPSNYJE NURODYTŲ ATSAKOMYBĖS ZONŲ RIBOS

III DALIS

NACIONALINĖS ATSAKOMYBĖS ZONŲ RIBOS

- Bendroji informacija. Kai atsakomybės zonos ribos žymimos įvairiomis linijomis, kuriomis sujungiami išvardyti taškai, tų linijų pobūdis yra kiekvieno taško atžvilgiu nustatytas pobūdis, atitinkantis linijos, kuria tas taškas sujungiamas su kitu tašku, pobūdį.
- Danija. Danijos nacionalinės atsakomybės zona ribojama šiomis linijomis:
 - linija, kuri prasideda Danijos ir Vokietijos bendros atsakomybės zonos ribos, kaip apibrėžta žemiau pateiktoje IV dalyje, ir linijos, jungiančios tašką 55° 10' 03,40" N 7° 33' 09,60" E ir pirmąjį tašką DE1 / DK1, sankirtoje, ir šia linija pasiekia tašką DE1 / DK1;
 - įvairios linijos, sujungiančios toliau nurodytus taškus tokia tvarka, kuria jie yra išvardyti:

Zonos ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis	Kiti taškai, kurių koordinatės tokios pat
DK1	55 ° 30' 40,30" N	5 ° 45' 00,00" E	Geodezinė	DE1
DK2	55 ° 15' 00,00" N	5 ° 24' 12,00" E	Geodezinė	DE2
DK3	55 ° 15' 00,00" N	5 ° 9' 00,00" E	Geodezinė	DE3
DK4	55 ° 24' 15,00" N	4 ° 45' 00,00" E	Geodezinė	DE4
DK5	55 ° 46' 21,80" N	4 ° 15' 00,00" E	Geodezinė	DE5
DK6	55 ° 55' 09,40" N	3 ° 21' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DE6
DK7	56 ° 5' 12,00" N	3 ° 15' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK23, NO23
DK8	56 ° 35' 30,00" N	5 ° 2' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NO24
DK9	57 ° 10' 30,00" N	6 ° 56' 12,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NO25
DK10	57 ° 29' 54,00" N	7 ° 59' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NO26
DK11	57 ° 37' 06,00" N	8 ° 27' 30,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NO27

Zonos ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis	Kiti taškai, kurių koordinatės tokios pat
DK12	57° 41' 48,00" N	8° 53' 18,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NO28
DK13	57° 59' 18,00" N	9° 23' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NO29
DK14	58° 15' 41,20" N	10° 1' 48,10" E	Didžiojo apskritimo lankas	NO30, SE4
DK15	58° 8' 00,10" N	10° 32' 32,80" E	Geodezinė	SE3
DK16	57° 49' 00,60" N	11° 2' 55,60" E	Geodezinė	SE2
DK17	57° 44' 43,00" N	11° 7' 04,00" E		SE1

3. Vokietija. Vokietijos nacionalinės atsakomybės zona ribojama šiomis linijomis:

a) linija, kuri prasideda Danijos ir Vokietijos bendros atsakomybės zonos ribos, kaip apibrėžta žemiau pateiktoje IV dalyje, ir linijos, jungiančios tašką 55° 10' 03,40" N 7° 33' 09,60" E ir pirmąjį tašką DE1 / DK1, sankirtoje, ir šia linija pasiekia tašką DE1 / DK1;

b) įvairios linijos, sujungiančios toliau nurodytus taškus tokia tvarka, kuria jie yra išvardyti:

Zonos ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis	Kiti taškai, kurių koordinatės tokios pat
DE1	55° 30' 40,30" N	5° 45' 00,00" E	Geodezinė	DK1
DE2	55° 15' 00,00" N	5° 24' 12,00" E	Geodezinė	DK2
DE3	55° 15' 00,00" N	5° 9' 00,00" E	Geodezinė	DK3
DE4	55° 24' 15,00" N	4° 45' 00,00" E	Geodezinė	DK4
DE5	55° 46' 21,80" N	4° 15' 00,00" E	Geodezinė	DK5
DE6	55° 55' 09,40" N	3° 21' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DK6
DE7	55° 50' 06,00" N	3° 24' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK24
DE8	55° 45' 54,00" N	3° 22' 13,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL19
DE9	55° 20' 00,00" N	4° 20' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL20
DE10	55° 0' 00,00" N	5° 0' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL21
DE11	54° 37' 12,00" N	5° 0' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL22
DE12	54° 11' 12,00" N	6° 0' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL23
DE13	53° 59' 56,80" N	6° 6' 28,20" E		NL24

- c) nuo taško DE12 į sausumos pusę, linija nuo to taško link taško DE13 (kitas sutartas ribos nustatymo taškas 53° 59' 56,80" N 6° 6' 28,20" E) iki tos linijos ir Nyderlandų ir Vokietijos bendros atsakomybės zonos, nurodytos toliau pateiktoje IV dalyje, ribos sankirtos taško.
4. Airija. Airijos nacionalinės atsakomybės zona ribojama šiomis linijomis:
- a) šiaurėje – įvairios linijos, sujungiančios 3 lentelėje išvardytus taškus ta tvarka, kuria jie yra išvardyti;
- b) vakaruose – Šiaurės jūros regiono vakarinė riba;
- c) rytuose ir pietuose – įvairios linijos, sujungiančios 2 lentelėje išvardytus taškus ta tvarka, kuria jie yra išvardyti.
5. Nyderlandai. Nyderlandų nacionalinės atsakomybės zonos ribas pietuose žymi 51° 51' 52,1267" šiaurės platumos lygiagretė, o į šiaurę nuo šios platumos lygiagretės – toliau nurodytos linijos:
- a) įvairios linijos, sujungiančios toliau nurodytus taškus tokia tvarka, kuria jie yra išvardyti:

Zonos ribą žymintys taškai		Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis	Kiti taškai, kurių koordinatės tokios pat
NL1	51° 51' 52,1267" N 2° 31' 48,0975" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK42
NL2	51° 59' 00,00" N 2° 37' 36,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK41
NL3	52° 1' 00,00" N 2° 39' 30,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK40
NL4	52° 5' 18,00" N 2° 42' 12,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK39
NL5	52° 6' 00,00" N 2° 42' 54,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK38
NL6	52° 12' 24,00" N 2° 50' 24,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK37
NL7	52° 17' 24,00" N 2° 56' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK36
NL8	52° 25' 00,00" N 3° 3' 30,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK35
NL9	52° 37' 18,00" N 3° 11' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK34
NL10	52° 47' 00,00" N 3° 12' 18,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK33
NL11	52° 53' 00,00" N 3° 10' 30,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK32
NL12	53° 18' 06,00" N 3° 3' 24,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK31
NL13	53° 28' 12,00" N 3° 1' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK30
NL14	53° 35' 06,00" N 2° 59' 18,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK29
NL15	53° 40' 06,00" N 2° 57' 24,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK28
NL16	53° 57' 48,00" N 2° 52' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK27
NL17	54° 22' 48,00" N 2° 45' 48,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK26

Zonos ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis	Kiti taškai, kurių koordinatės tokios pat
NL18	54° 37' 18,00" N	2° 53' 54,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK25
NL19	55° 45' 54,00" N	3° 22' 13,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DE8
NL20	55° 20' 00,00" N	4° 20' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DE9
NL21	55° 0' 00,00" N	5° 0' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DE10
NL22	54° 37' 12,00" N	5° 0' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DE11
NL23	54° 11' 12,00" N	6° 0' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DE12
NL24	53° 59' 56,80" N	6° 6' 28,20" E		DE13

b) nuo taško NL23 į sausumos pusę, linija nuo to taško link taško NL24 (kitas sutartas ribos nustatymo taškas 53° 59' 56,80" N 6° 6' 28,20" E) iki tos linijos ir Nyderlandų ir Vokietijos bendros atsakomybės zonos, nurodytos toliau pateiktoje IV dalyje, ribos sankirtos taško.

6. Norvegija. Norvegijos nacionalinės atsakomybės zonos ribas šiaurėje žymi 63° 38' 10,68" šiaurės platumos lygiagretė, o į vakarus, pietus ir rytus – toliau nurodytos linijos:

a) įvairios linijos, sujungiančios 4 lentelėje išvardytus taškus ta tvarka, kuria jie yra išvardyti;

b) į pietus nuo paskutinio toje lentelėje nurodyto taško – įvairios linijos, sujungiančios toliau nurodytus taškus ta tvarka, kuria jie yra išvardyti:

Zonos ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis	Kiti taškai, kurių koordinatės tokios pat
NO23	56° 5' 12,00" N	3° 15' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	UK23, DK7
NO24	56° 35' 30,00" N	5° 2' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DK8
NO25	57° 10' 30,00" N	6° 56' 12,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DK9
NO26	57° 29' 54,00" N	7° 59' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DK10
NO27	57° 37' 06,00" N	8° 27' 30,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DK11
NO28	57° 41' 48,00" N	8° 53' 18,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DK12
NO29	57° 59' 18,00" N	9° 23' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DK13
NO30	58° 15' 41,20" N	10° 1' 48,10" E (A taškas)	Didžiojo apskritimo lankas	SE4, DK14
NO31	58° 30' 41,20" N	10° 8' 46,90" E (B taškas)	Didžiojo apskritimo lankas	SE5
NO32	58° 45' 41,30" N	10° 35' 40,00" E (C taškas)	Loksodrominė	SE6
NO33	58° 53' 34,00" N	10° 38' 25,00" E (D taškas)		SE7

c) tuomet Norvegijos ir Švedijos sieną žyminti linija.

7. Švedija. Švedijos nacionalinės atsakomybės zonos ribas pietuose žymi 57° 44' 43,00" šiaurės platumos lygiagretė, o į šiaurę nuo šios platumos lygiagretės – įvairios linijos:

a) sujungiančios toliau nurodytus taškus tokia tvarka, kuria jie yra išvardyti:

Zonos ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis	Kiti taškai, kurių koordinatės tokios pat
SE1	57° 44' 43,00" N	11° 7' 04,00" E	Geodezinė	DK17
SE2	57° 49' 00,60" N	11° 2' 55,60" E	Geodezinė	DK16
SE3	58° 8' 00,10" N	10° 32' 32,80" E	Geodezinė	DK15
SE4	58° 15' 41,20" N	10° 1' 48,10" E (Taškas A)	Didžiojo apskritimo lankas	DK14, NO30
SE5	58° 30' 41,20" N	10° 8' 46,90" E (B taškas)	Didžiojo apskritimo lankas	NO31
SE6	58° 45' 41,30" N	10° 35' 40,00" E (C taškas)	Loksodrominė	NO32
SE7	58° 53' 34,00" N	10° 38' 25,00" E (D taškas)		NO33

b) tuomet Švedijos ir Norvegijos sieną žyminti linija.

8. Jungtinė Karalystė. Jungtinės Karalystės nacionalinės atsakomybės zonos ribas žymi:

a) rytuose – įvairios linijos, kurias sudaro:

i) įvairios linijos, sujungiančios 4 lentelėje išvardytus taškus ta tvarka, kuria jie yra išvardyti;

ii) įvairios linijos, sujungiančios toliau nurodytus taškus tokia tvarka, kuria jie yra išvardyti:

Zonos ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis	Kiti taškai, kurių koordinatės tokios pat
UK23	56° 5' 12,00" N	3° 15' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NO23, DK7
UK24	55° 50' 06,00" N	3° 24' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	DE7
UK25	54° 37' 18,00" N	2° 53' 54,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL18
UK26	54° 22' 48,00" N	2° 45' 48,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL17
UK27	53° 57' 48,00" N	2° 52' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL16
UK28	53° 40' 06,00" N	2° 57' 24,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL15
UK29	53° 35' 06,00" N	2° 59' 18,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL14
UK30	53° 28' 12,00" N	3° 1' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL13
UK31	53° 18' 06,00" N	3° 3' 24,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL12

Zonos ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis	Kiti taškai, kurių koordinatės tokios pat
UK32	52° 53' 00,00" N	3° 10' 30,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL11
UK33	52° 47' 00,00" N	3° 12' 18,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL10
UK34	52° 37' 18,00" N	3° 11' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL9
UK35	52° 25' 00,00" N	3° 3' 30,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL8
UK36	52° 17' 24,00" N	2° 56' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL7
UK37	52° 12' 24,00" N	2° 50' 24,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL6
UK38	52° 6' 00,00" N	2° 42' 54,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL5
UK39	52° 5' 18,00" N	2° 42' 12,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL4
UK40	52° 1' 00,00" N	2° 39' 30,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL3
UK41	51° 59' 00,00" N	2° 37' 36,00" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL2
UK42	51° 51' 52,1267" N	2° 31' 48,0975" E	Didžiojo apskritimo lankas	NL1

b) pietuose ir vakaruose – toliau nurodytos įvairios linijos:

- i) linija, prasidedanti labiausiai į vakarus nutolusiame Scilio salų taške ir sujungianti tą tašką su tašku 49° 52' 00,00" N 7° 44' 00,00" W;
- ii) iš ten 1983 m. Bonos susitarimo linija (kaip apibrėžta pirmiau pateiktoje I dalyje) pasiekia pietuose esančią sankirtą su linija, žyminčia Prancūzijos ir Jungtinės Karalystės kontinentinio šelfo ribą, kaip nustatyta 1977 m. birželio 30 d. arbitražo sprendime;
- iii) iš to sankirtos taško linija pasiekia tos ribos vakaruose esantį tašką 48° 10' 00,00" N 9° 22' 15,91" W, bei
- iv) iš ten įvairios linijos sujungia 2 lentelėje išvardytus taškus ta tvarka, kuria jie yra išvardyti, su greta Šiaurės Airijos esančios teritorinės jūros išorine riba taške 54° 0' 00,00" N 05° 36' 20,00" W;

c) vakaruose ir šiaurėje – toliau nurodytos įvairios linijos:

- i) linija, sujungianti greta Šiaurės Airijos esančios teritorinės jūros tašką su arčiausiai to taško esančiu tašku 55° 31' 13,36" N 6° 45' 00,00" W;
- ii) iš ten įvairios linijos sujungia 3 lentelėje išvardytus taškus ta tvarka, kuria jie yra išvardyti, iki taško 56° 42' 00,00" N 14° 00' 00,00" W;
- iii) iš ten linija palei vakarinę ir šiaurinę Šiaurės jūros regiono ribas pasiekia tašką 63° 38' 10,68" N 0° 30' 00,00" W.

2 LENTELĖ.

AIRIJOS IR JUNGTINĖS KARALYSTĖS ATSAKOMYBĖS ZONŲ RIBĄ ŽYMINTYS TAŠKAI IR LINIJOS (RYTAI IR PIETŪS)

	Zonų ribą žymintys taškai		Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis
IR1 / UK50	48 ° 10' 00,00" N	10 ° 0' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR2 / UK51	48 ° 20' 00,00" N	10 ° 0' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR3 / UK52	48 ° 20' 00,00" N	9 ° 48' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR4 / UK53	48 ° 30' 00,00" N	9 ° 48' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR5 / UK54	48 ° 30' 00,00" N	9 ° 36' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR6 / UK55	48 ° 50' 00,00" N	9 ° 36' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR7 / UK56	48 ° 50' 00,00" N	9 ° 24' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR8 / UK57	49 ° 0' 00,00" N	9 ° 24' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR9 / UK58	49 ° 0' 00,00" N	9 ° 17' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR10 / UK59	49 ° 10' 00,00" N	9 ° 17' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR11 / UK60	49 ° 10' 00,00" N	9 ° 12' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR12 / UK61	49 ° 20' 00,00" N	9 ° 12' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR13 / UK62	49 ° 20' 00,00" N	9 ° 3' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR14 / UK63	49 ° 30' 00,00" N	9 ° 3' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR15 / UK64	49 ° 30' 00,00" N	8 ° 54' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR16 / UK65	49 ° 40' 00,00" N	8 ° 54' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR17 / UK66	49 ° 40' 00,00" N	8 ° 45' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR18 / UK67	49 ° 50' 00,00" N	8 ° 45' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR19 / UK68	49 ° 50' 00,00" N	8 ° 36' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR20 / UK69	50 ° 0' 00,00" N	8 ° 36' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR21 / UK70	50 ° 0' 00,00" N	8 ° 24' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR22 / UK71	50 ° 10' 00,00" N	8 ° 24' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR23 / UK72	50 ° 10' 00,00" N	8 ° 12' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR24 / UK73	50 ° 20' 00,00" N	8 ° 12' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR25 / UK74	50 ° 20' 00,00" N	8 ° 0' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR26 / UK75	50 ° 30' 00,00" N	8 ° 0' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR27 / UK76	50 ° 30' 00,00" N	7 ° 36' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR28 / UK77	50 ° 40' 00,00" N	7 ° 36' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR29 / UK78	50 ° 40' 00,00" N	7 ° 12' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR30 / UK79	50 ° 50' 00,00" N	7 ° 12' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR31 / UK80	50 ° 50' 00,00" N	7 ° 3' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR32 / UK81	51 ° 0' 00,00" N	7 ° 3' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR33 / UK82	51 ° 0' 00,00" N	6 ° 48' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis

	Zonų ribą žymintys taškai		Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis
IR34 / UK83	51 ° 10' 00,00" N	6 ° 48' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR35 / UK84	51 ° 10' 00,00" N	6 ° 42' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR36 / UK85	51 ° 20' 00,00" N	6 ° 42' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR37 / UK86	51 ° 20' 00,00" N	6 ° 33' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR38 / UK87	51 ° 30' 00,00" N	6 ° 33' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR39 / UK88	51 ° 30' 00,00" N	6 ° 18' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR40 / UK89	51 ° 40' 00,00" N	6 ° 18' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR41 / UK90	51 ° 40' 00,00" N	6 ° 6' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR42 / UK91	51 ° 50' 00,00" N	6 ° 6' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR43 / UK92	51 ° 50' 00,00" N	6 ° 0' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR44 / UK93	51 ° 54' 00,00" N	6 ° 0' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR45 / UK94	51 ° 54' 00,00" N	5 ° 57' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR46 / UK95	51 ° 58' 00,00" N	5 ° 57' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR47 / UK96	51 ° 58' 00,00" N	5 ° 54' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR48 / UK97	52 ° 0' 00,00" N	5 ° 54' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR49 / UK98	52 ° 0' 00,00" N	5 ° 50' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR50 / UK99	52 ° 4' 00,00" N	5 ° 50' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR51 / UK100	52 ° 4' 00,00" N	5 ° 46' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR52 / UK101	52 ° 8' 00,00" N	5 ° 46' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR53 / UK102	52 ° 8' 00,00" N	5 ° 42' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR54 / UK103	52 ° 12' 00,00" N	5 ° 42' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR55 / UK104	52 ° 12' 00,00" N	5 ° 39' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR56 / UK105	52 ° 16' 00,00" N	5 ° 39' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR57 / UK106	52 ° 16' 00,00" N	5 ° 35' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR58 / UK107	52 ° 24' 00,00" N	5 ° 35' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR59 / UK108	52 ° 24' 00,00" N	5 ° 22' 48,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR60 / UK109	52 ° 32' 00,00" N	5 ° 22' 48,00" W	Platumos lygiagretė
IR61 / UK110	52 ° 32' 00,00" N	5 ° 28' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR62 / UK111	52 ° 44' 00,00" N	5 ° 28' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR63 / UK112	52 ° 44' 00,00" N	5 ° 24' 30,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR64 / UK113	52 ° 52' 00,00" N	5 ° 24' 30,00" W	Platumos lygiagretė
IR65 / UK114	52 ° 52' 00,00" N	5 ° 22' 30,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR66 / UK115	52 ° 59' 00,00" N	5 ° 22' 30,00" W	Platumos lygiagretė
IR67 / UK116	52 ° 59' 00,00" N	5 ° 19' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis

Zonų ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis
IR68 / UK117	53 ° 9' 00,00" N	5 ° 19' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR69 / UK118	53 ° 9' 00,00" N	5 ° 20' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR70 / UK119	53 ° 26' 00,00" N	5 ° 20' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR71 / UK120	53 ° 26' 00,00" N	5 ° 19' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR72 / UK121	53 ° 32' 00,00" N	5 ° 19' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR73 / UK122	53 ° 32' 00,00" N	5 ° 17' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR74 / UK123	53 ° 39' 00,00" N	5 ° 17' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR75 / UK124	53 ° 39' 00,00" N	5 ° 16' 20,40" W	Ilgumos dienovidinis
IR76 / UK125	53 ° 42' 08,40" N	5 ° 16' 20,40" W	Platumos lygiagretė
IR77 / UK126	53 ° 42' 08,40" N	5 ° 17' 51,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR78 / UK127	53 ° 44' 24,00" N	5 ° 17' 51,00" W	Platumos lygiagretė
IR79 / UK128	53 ° 44' 24,00" N	5 ° 19' 19,80" W	Ilgumos dienovidinis
IR80 / UK129	53 ° 45' 48,00" N	5 ° 19' 19,80" W	Platumos lygiagretė
IR81 / UK130	53 ° 45' 48,00" N	5 ° 22' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR82 / UK131	53 ° 46' 00,00" N	5 ° 22' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR83 / UK132	53 ° 46' 00,00" N	5 ° 19' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR84 / UK133	53 ° 59' 56,95" N	5 ° 19' 00,00" W	

3 LENTELE.

AIRIJOS IR JUNGTINĖS KARALYSTĖS ATSAKOMYBĖS ZONŲ RIBĄ ŽYMINTYS TAŠKAI IR LINIJOS (ŠIAURĖ)

Zonų ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis
IR85 / UK134	55 ° 31' 13,36" N	6 ° 45' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR86 / UK135	55 ° 28' 00,00" N	6 ° 45' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR87 / UK136	55 ° 28' 00,00" N	6 ° 48' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR88 / UK137	55 ° 30' 00,00" N	6 ° 48' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR89 / UK138	55 ° 30' 00,00" N	6 ° 51' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR90 / UK139	55 ° 35' 00,00" N	6 ° 51' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR91 / UK140	55 ° 35' 00,00" N	6 ° 57' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR92 / UK141	55 ° 40' 00,00" N	6 ° 57' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR93 / UK142	55 ° 40' 00,00" N	7 ° 2' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR94 / UK143	55 ° 45' 00,00" N	7 ° 2' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR95 / UK144	55 ° 45' 00,00" N	7 ° 8' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR96 / UK145	55 ° 50' 00,00" N	7 ° 8' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR97 / UK146	55 ° 50' 00,00" N	7 ° 15' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis

Zonų ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis
IR98 / UK147	55 ° 55' 00,00" N	7 ° 15' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR99 / UK148	55 ° 55' 00,00" N	7 ° 23' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR100 / UK149	56 ° 0' 00,00" N	7 ° 23' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR101 / UK150	56 ° 0' 00,00" N	8 ° 13' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR102 / UK151	56 ° 5' 00,00" N	8 ° 13' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR103 / UK152	56 ° 5' 00,00" N	8 ° 39' 30,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR104 / UK153	56 ° 10' 00,00" N	8 ° 39' 30,00" W	Platumos lygiagretė
IR105 / UK154	56 ° 10' 00,00" N	9 ° 7' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR106 / UK155	56 ° 21' 30,00" N	9 ° 7' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR107 / UK156	56 ° 21' 30,00" N	10 ° 30' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR108 / UK157	56 ° 32' 30,00" N	10 ° 30' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR109 / UK158	56 ° 32' 30,00" N	12 ° 12' 00,00" W	Ilgumos dienovidinis
IR110 / UK159	56 ° 42' 00,00" N	12 ° 12' 00,00" W	Platumos lygiagretė
IR111 / UK160	56 ° 42' 00,00" N	14 ° 0' 00,00" W	

4 LENTELE.

NORVEGIJOS IR JUNGTINĖS KARALYSTĖS ATSAKOMYBĖS ZONŲ RIBĄ ŽYMINTYS TAŠKAI IR LINIJOS

Zonų ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis
NO1 / UK1	63 ° 38' 10,68" N	0 ° 10' 59,31" W	Geodezinė
NO2 / UK2	63 ° 03' 20,71" N	0 ° 28' 12,51" E	Geodezinė
NO3 / UK3	62 ° 58' 21,06" N	0 ° 33' 31,01" E	Geodezinė
NO4 / UK4	62 ° 53' 29,49" N	0 ° 38' 27,91" E	Geodezinė
NO5 / UK5	62 ° 44' 16,31" N	0 ° 47' 27,69" E	Geodezinė
NO6 / UK6	62 ° 39' 57,99" N	0 ° 51' 29,48" E	Geodezinė
NO7 / UK7	62 ° 36' 20,75" N	0 ° 54' 44,78" E	Geodezinė
NO8 / UK8	62 ° 32' 47,29" N	0 ° 57' 48,32" E	Geodezinė
NO9 / UK9	62 ° 30' 09,83" N	1 ° 0' 05,92" E	Geodezinė
NO10 / UK10	62 ° 27' 32,82" N	1 ° 2' 17,70" E	Geodezinė
NO11 / UK11	62 ° 24' 56,68" N	1 ° 4' 25,86" E	Geodezinė
NO12 / UK12	62 ° 22' 21,00" N	1 ° 6' 28,21" E	Geodezinė
NO13 / UK13	62 ° 19' 40,72" N	1 ° 8' 30,96" E	Geodezinė
NO14 / UK14	62 ° 16' 43,93" N	1 ° 10' 40,66" E	Geodezinė
NO15 / UK15	61 ° 44' 12,00" N	1 ° 33' 13,44" E	Geodezinė
NO16 / UK16	61 ° 44' 12,00" N	1 ° 33' 36,00" E	Didžiojo apskritimo lankas

Zonų ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis
NO17 / UK17	61° 21' 24,00" N	1° 47' 24,00" E	Didžiojo apskritimo lankas
NO18 / UK18	59° 53' 48,00" N	2° 4' 36,00" E	Didžiojo apskritimo lankas
NO19 / UK19	59° 17' 24,00" N	1° 42' 42,00" E	Didžiojo apskritimo lankas
NO20 / UK20	58° 25' 48,00" N	1° 29' 00,00" E	Didžiojo apskritimo lankas
NO21 / UK21	57° 54' 18,00" N	1° 57' 54,00" E	Didžiojo apskritimo lankas
NO22 / UK22	56° 35' 42,00" N	2° 36' 48,00" E	Didžiojo apskritimo lankas
NO23 / UK23	56° 5' 12,00" N	3° 15' 00,00" E	

9. Prancūzija. Prancūzijos nacionalinės atsakomybės zonos ribas šiaurėje ir pietuose žymi įvairios linijos, sujungiančios toliau nurodytus taškus tokia tvarka, kuria jie yra išvardyti:

Zonos ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis	Kiti taškai, kurių koordinatės tokios pat
FR01	48° 19' 56,52" N	4° 46' 23,67" W	Loksodrominė	
FR02	48° 27' 00,00" N	5° 08' 23,63" W	Platumos lygiagretė	
FR03	48° 27' 00,00" N	6° 34' 40,90" W	Loksodrominė	
FR04	46° 00' 04,06" N	9° 59' 54,88" W	Loksodrominė	SP4
FR05	45° 00' 04,04" N	7° 59' 55,08" W	Loksodrominė	SP5
FR06	44° 20' 03,93" N	3° 59' 55,37" W	Loksodrominė	SP6
FR07	43° 23' 20,71" N	1° 46' 13,58" W	Loksodrominė	SP7
FR08	43° 22' 50,11" N	1° 47' 11,18" W		SP8

10. Ispanija. Ispanijos nacionalinės atsakomybės zonos ribas žymi įvairios linijos, sujungiančios toliau nurodytus taškus tokia tvarka, kuria jie yra išvardyti:

Zonos ribą žymintys taškai			Linijos, sujungiančios vieną tašką su kitu, pobūdis	Kiti taškai, kurių koordinatės tokios pat
SP1	42° 30' 04,25" N	008° 52' 18,22" W	Loksodrominė	
SP2	42° 30' 04,32" N	010° 24' 55,16" W	Loksodrominė	
SP3	46° 00' 04,07" N	010° 24' 54,86" W	Loksodrominė	
SP4	46° 00' 04,06" N	009° 59' 54,88" W	Loksodrominė	FR4
SP5	45° 00' 04,04" N	007° 59' 55,08" W	Loksodrominė	FR5
SP6	44° 20' 03,93" N	003° 59' 55,37" W	Loksodrominė	FR6
SP7	43° 23' 20,71" N	001° 46' 13,58" W	Loksodrominė	FR7
SP8	43° 22' 50,11" N	001° 47' 11,18" W		FR8

IV DALIS

BENDROS ATSAKOMYBĖS ZONŲ RIBOS

Nustatytos tokios bendros atsakomybės zonos:

1. Belgijos, Prancūzijos, Nyderlandų ir Jungtinės Karalystės bendros atsakomybės zona
Jūros zona tarp $51^{\circ} 51' 52,1267''$ N ir $51^{\circ} 6' 00,00''$ N platumos lygiagrečių.
2. Prancūzijos ir Jungtinės Karalystės bendros atsakomybės zona
Lamanšo sąsiauris į pietvakarius nuo $51^{\circ} 32' 00,00''$ šiaurės platumos lygiagretės iki linijos, kuri:
 - a) prasideda labiausiai į vakarus nutolusiame Scilio salų taške ir sujungia tą tašką su tašku $49^{\circ} 52' 00,00''$ N $7^{\circ} 44' 00,00''$ W;
 - b) iš ten 50 jūrmylių į vakarus nuo linijos, jungiančios Scilio salas su Vesano sala pietuose, pasiekia jos sankirtą su $48^{\circ} 27' 00,00''$ šiaurės platumos lygiagrete, ir
 - c) ta platumos lygiagrete pasiekia rytuose esantį piečiausią Vesano salos tašką.
3. Danijos ir Vokietijos bendros atsakomybės zona
Jūros zona tarp:
 - a) pietuose – $54^{\circ} 30' 00,00''$ šiaurės platumos lygiagretė į vakarus nuo Vokietijos pakrantės;
 - b) vakaruose – $6^{\circ} 30' 00,00''$ rytų ilgumos dienovidinis;
 - c) šiaurėje – $55^{\circ} 50' 00,00''$ šiaurės platumos lygiagretė į vakarus nuo Danijos pakrantės, ir
 - d) rytuose – žemųjų vandenų linija (remiantis žemiausio astronominio potvynio matavimo stoties grafiko nuline verte), įskaitant Vatų jūros zoną.
4. Nyderlandų ir Vokietijos bendros atsakomybės zona
Jūros zona tarp:
 - a) vakaruose – $6^{\circ} 0' 00,00''$ rytų ilgumos dienovidinis (ED50) į šiaurę nuo Nyderlandų pakrantės;
 - b) šiaurėje – $54^{\circ} 0' 00,00''$ šiaurės platumos lygiagretė (ED50);
 - c) rytuose – $7^{\circ} 15' 00,00''$ rytų ilgumos dienovidinis (ED50) į šiaurę nuo Vokietijos pakrantės, ir
 - d) pietuose – žemųjų vandenų linija (remiantis žemiausio astronominio potvynio matavimo stoties grafiko nuline verte), įskaitant Vatų jūros zoną.

V DALIS

AIŠKINIMAS

Šiame priede nurodytų taškų padėtis nustatoma remiantis Europos geodezine sistema (1950 m. versija).“

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



■ Europos Sąjungos
leidinių biuras
L-2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT